

«*Schön*» – sagte ich, «dann werde ich ihn mal dienstlich stören. In Sachen der Hausordnung» [6, S.526].

– Однако он уже ушел, – добавила она. – И по вечерам не стоит беспокоить его по служебным вопросам.

– **Отлично**, – сказал я. – А я все-таки побеспокою его разок по служебному вопросу. По вопросу о бытовом расписании.

D) энантиосемичные лексемы с комплементарной противоположностью значений: *übersehen, überlesen, überhören*.

По данным словаря «Duden» глагол *übersehen* имеет несколько противоположных значений: «1) *frei, ungehindert über etwas hinwegsehen können*; 2) a) *versehentlich nicht sehen*; b) *absichtlich nicht sehen, bemerken*» [4].

1) *свободно, беспрепятственно смотреть поверх чего-либо*; 2) a) *не видеть что-либо непреднамеренно*; b) *намеренно что-либо не видеть, замечать*;

Например: «*Sie sind mit einem Blick zu übersehen*; – *der Soldat soll eben ständig unter Aufsicht sein*» [7, S. 13]. – Их можно **окинуть взглядом**, – ведь солдат всегда должен быть под наблюдением.

Ср.: «*Kern drehte sich vorsichtig und fast unmerklich zur Seite, um die Treppe übersehen zu können*» [8, S. 219]. – *Керн осторожно и почти незаметно повернулся в сторону, чтобы не заметить лестницу*.

**Заключение.** Таким образом, в ходе нашего исследования были подвергнуты анализу 24 лексических единицы, и было выявлено, что в сфере признаковых имен среди энантиосемичных лексем преобладают глаголы (67%), прилагательные и наречия (33%), среди которых наибольшее число энантиосемичных лексем с контрарной противоположностью значений (33%) и наименьшее число энантиосемичных лексем с комплементарной противоположностью значений (13%).

#### Литература

1. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – 2-е изд. – М.: Советская энциклопедия, 1969. – 608 с.
2. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В.Н. Ярцевой. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 682 с.
3. Острикова, Г.Н. Виды лексико-семантической симметричной энантиосемии в немецком языке / Г.Н. Острикова // Вестник Воронежского государственного университета. – 2016. – №1.
4. Duden Deutsches Universalwörterbuch: 120000 Stichwörter / bearb. vom Wissenschaftlichen Rat und den Mitarbeitern der Dudenredaktion. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverl., 1996. – 1816 S.
5. Remarque E.M. Arc de Triomphe / E.M. Remarque. – Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1988. – 729 S.
6. Remarque, E.M. Drei Kameraden / E.M. Remarque. – Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1991. – 585 S.
7. Remarque E.M. Im Westen nichts Neues / E.M. Remarque. – Berlin: Ullsteinhaus, 1928. – 303 S.
8. Remarque E.M. Liebe deinen Nächsten / E.M. Remarque. – Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1998. – 340 S.

## КОМПОЗИЦИОННОЕ СВОЕОБРАЗИЕ СОВРЕМЕННОЙ НАУЧНОЙ СТАТЬИ (НА МАТЕРИАЛЕ ИНТЕРНЕТ-САЙТОВ ИТ-ТЕМАТИКИ)

**Боброва Д.С.**

*студентка 5 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь*

Научный руководитель – Зайцева И.П., доктор филол. наук, профессор

В наше время происходит динамичное развитие науки, можно наблюдать интенсивный обмен информацией. Исходя из этого, появляется потребность читать научную литературу, а также излагать собственные идеи на международных конференциях или на страницах международных научных журналов. Немаловажное значение в этом процессе имеет научная статья.

Цель нашего исследования – выявление и описание композиционных особенностей научной статьи.

**Материал и методы.** Наши наблюдения построены на базе научной статьи «CUP: Comprehensive User-Space Protection for C/C++», авторами которой являются Натан Буров, Деррик МакКи, Скотт Карр и Мэтиас Пэер. Для анализа научной статьи мы использовали описательный и статистический методы исследования.

**Результаты и их обсуждение.** Научная статья представляет собой законченное авторское произведение, описывающее результаты оригинального научного исследования (первичная научная статья) или посвящённая рассмотрению ранее опубликованных научных статей, связанных общей темой (обзорная научная статья).

Исследуемая научная статья описывает результаты оригинального научного исследования. В научной статье авторы излагают собственные выводы и промежуточные или окончательные результаты своего научного исследования. Статья содержит авторские разработки, выводы и рекомендации. Таким образом, научная статья обладает эффектом новизны.

Главной целью научной статьи является ознакомление научного сообщества с результатами исследования автора и обозначение его приоритета в выбранной области науки.

Данная научная статья соответствует основным характеристикам научной статьи. Она представляет собой текст среднего объёма (14 страниц). По способу реализации она является письменным текстом. Кроме того, научная статья обладает клишированной структурой.

Рассмотренная научная статья состоит из следующих структурных элементов: заголовка, аннотации, введения, основной части, заключения и списка используемой литературы. Основная часть делится на разделы и подразделы. Также научная статья может включать ключевые слова, которые, как правило следуют за аннотацией, однако в исследуемой научной статье ключевые слова отсутствуют.

Заголовок статьи включает несколько ключевых слов, которые относятся к сути исследуемого вопроса.

После заголовка следует аннотация. Под аннотацией понимается краткая характеристика работы. Аннотация сжато освещает научную проблему, цели и основные авторские выводы.

Аннотация решает следующие задачи:

1) помогает читателю сориентироваться в большом объёме информации, где далеко не всё для него представляет интерес;

2) служит для поиска информации в автоматизированных поисковых системах.

Во введении авторы знакомят читателя с объектом и предметом исследования, целями и задачами, излагают также используемые методы исследования и формулируют гипотезу. Во вводной части обосновывается также актуальность рассматриваемого вопроса и новизна работы. Под актуальностью темы понимается степень ее важности в данный момент и в данной ситуации для решения исследуемой проблемы. Новизна отличает результат данной работы от результатов других авторов.

В основной части авторы поэтапно раскрывают процесс исследования, излагают рассуждения. Важно отметить, что основная часть также содержит схемы, таблицы и графические модели. Каждый такой элемент непосредственно связан с текстом статьи, а в тексте статьи содержатся на него ссылки.

В заключении публикуются основные достижения авторов. Основным признаком выводов является объективность, что позволяет читателю оценить качество полученных данных и на их основе сделать собственные выводы. В конце статьи содержится список литературы, в котором приведены ссылки на цитируемые или упоминаемые в тексте статьи работы.

Важно также отметить некоторые особенности лексико-семантического и грамматического содержания исследуемой научной статьи.

Отличительной особенностью текстов научного стиля является использование специальной терминологии, что мы и можем наблюдать в данной работе (например, Comprehensive Coverage, Object Awareness, Precision, Common Vulnerabilities, AddressSanitizer).

Важно отметить, каким образом в статье выражен личностный компонент. Традиционно в научных работах личностный компонент выражается личным местоимением первого лица множественного числа «we» и притяжательным местоимением первого лица множественного числа «our». В исследуемой статье данные местоимения встречаются 195 раз. Таким образом, можно сделать вывод, что личностный компонент выражен традиционным способом.

**Заключение.** Таким образом, научная статья представляет собой произведение, отражающее результаты исследовательской деятельности автора. Статья состоит из заголовка, аннотации, введения, основной части, заключения и списка литературы. Авторы поэтапно раскрывают процесс исследования и излагают полученные выводы.

#### Литература

1. Григоров, В.Б. Как работать с научной статьей: пособие по английскому языку / В.Б. Григоров – М. : Высш.шк., 1991. – 202 с.
2. CUP: Comprehensive User-Space Protection for C/C++ [Electronic resource]. – Mode of access: <https://arxiv.org/pdf/1704.05004.pdf>. – Date of access: 20.02.18.

## ЭТИОЛОГИЯ АМБИВАЛЕНТНОГО ОТНОШЕНИЯ К САКРАЛЬНОМУ В ТВОРЧЕСТВЕ ВАРЛАМА ШАЛАМОВА

*Богданенков А.С.*

*студент 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь*

*Научный руководитель – Лапатинская О.В., канд. филол. наук, доцент*

Изучение искусства, как и изучение человека, субъекта искусства, – это бесконечное приближение к бесконечному, стремление проникнуть в сокровенное, попытка объяснить тайну. Попытка разложить художественное произведение на слагаемые или составные части равносильна сведению любви к нейробиологической механике мозга, к её описанию в категориях химического диктата дофамина, норадреналина и серотонина. Рассматривая литературное произведение, нам следует говорить не только об окончательном варианте текста, вышедшем из-под печатного станка и попавшем на прилавки книжных магазинов, но и о психологических истоках литературного творчества, поскольку именно жизнь и судьба писателя определяют его творческий путь, а также содержание и форму его творчества. Так, к примеру, Анна